311710/0003

BETRIEBSANLEITUNG
(Originaltext)

DE

haacon

Stahlwinde
Typ 11.1,5 / 1188.1,5 — 11.3 / 1188.3 — 11.5 / 1188.5 — 11.10 / 1188.10

1. BENUTZERGRUPPEN

	Aufgaben	Qualifikation
Bediener	Bedienung, Sichtprüfung	Einweisung anhand der Bedienungsanleitung; Befähigte Person
Fachpersonal	Anbau, Abbau, Reparatur, Wartung	Mechaniker
	Prüfungen	Befähigte Person nach TRBS-1203 (Sachkundiger)

2. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Einsatz
Seit Jahrzehnten gebaute hochqualitative Stahlwinden zum Heben von Lasten von 1,5 - 10 t.
- Gerät nach den Angaben dieser Betriebsanleitung betreiben.
- Nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Nur durch eingewiesenes Personal bedienen.
- Gerät nur auf Untergrund mit ausreichender Tragfähigkeit benutzen.

Sicherheitsbewusstes Arbeiten
- Erst Betriebsanleitung lesen.
- Immer sicherheits- und gefahrenbewusst arbeiten.
- Auf Standsicherheit achten.
- Während der Hebe- und Senkbewegung sind Last und Lastaufnahmemittel ständig zu beobachten.
- Beim Heben der Last mit der Klaue Krafteinleitung so nah wie möglich am Schaft.
- Schäden und Mängel am Gerät sofort dem Verantwortlichen melden.
- Erst reparieren, dann weiterarbeiten!
- Last in gehobenem Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät schlag- und stoßfrei transportieren, gegen Umfallen sichern.

Nicht erlaubt sind:
- Überlast (–> techn. Daten, Typen-/ Traglastschild).
- Maschineller Antrieb.
- Stöße, Schläge.
- das Befördern von Personen.
- der Aufenthalt von Personen in, auf und unter der angehobenen Last ohne zusätzliche Sicherung.

Verwendungsausschluss
- Nicht geeignet für Dauerbetrieb und Vibrationsbelastung.
- Nicht zugelassen für Bauaufzüge (DGUV-R 100-500-2.30).
- Nicht zugelassen in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Nicht geeignet in aggressiver Umgebung.
- Nicht geeignet zum Heben gefährlicher Lasten.

Organisatorische Maßnahmen
- Sicherstellen, dass die Betriebsanleitung immer verfügbar ist.
- Sicherstellen, dass nur unterwiesenes Personal mit dem Gerät arbeitet.
- In regelmäßigen Abständen prüfen, ob sicherheits- und gefahrenbewusst gearbeitet wird.

Montage, Wartung und Reparatur
Nur durch Fachpersonal!
Für Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwenden.
Sicherheitsrelevante Teile nicht umbauen oder ändern!
Zusätzliche Anbauten dürfen die Sicherheit nicht beeinträchtigen.

Weitere Vorschriften, die zu beachten sind
- Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV).
- Länderspezifische Vorschriften.
- Unfallverhütungsvorschrift (DGUV-V 54).

3. TECHNISCHE DATEN

Typ		**11.1,5**	**11.3**	**11.5**	**11.10**
Bestell-Nr.	**SIKU** **RAKU**	**200 001** **200 007**	**200 002** **200 008**	**200 003** **200 009**	**200 004** **200 010**
zul. Last	t	1,5	3	5	10
Bauhöhe	mm	725	725	725	800
Hub	mm	350	350	300	300
Einsatztemperatur	°C	- 20 ... + 50			
Gewicht	kg	12,5	20	27	42
Bestell-Nr. **Kurzausführung**	**SIKU** **RAKU**	**200 013** **200 019**	**200 014** **200 020**	**200 015** **200 021**	**200 016** **200 022**
Bauhöhe	mm	600	600	600	650
Hub	mm	300	300	300	300
Einsatztemperatur	°C	- 20 ... + 50			
Gewicht	kg	11	18,5	23,5	41
Typ		**1188.1,5**	**1188.3**	**1188.5**	**1188.10**
Bestell-Nr.	**SIKU** **RAKU**	**200 025** **200 029**	**200 026** **200 030**	**200 027** **200 031**	**200 028** **200 032**
Einsatztemperatur	°C	- 20 ... + 50			
Gewicht	kg	16,5	22	32	52

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.
Sonderanfertigung: Typschild und Zeichnung beachten!

4. ALLGEMEINES

Seit Jahrzehnten gebaute hochqualitative Stahlwinden zum Heben von Lasten von 1,5 - 10 t. Die vielfach bewährte Stahlwindenreihe ist robust, zuverlässig und vielseitig einsetzbar.

5. AUFBAU

Unverwüstliche Stahlwinden mit hebendem Gehäuse. Stirnradgetriebe aus hochwertigem, gehärtetem bzw. vergütetem Stahl. Sperrmechanismus entsprechend den Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaft „Winden, Hub- und Zuggeräte" DGUV-V 54.

Typ 1188: Hubklaue mit Steckbolzen auf unterschiedliche Arbeitshöhen einstellbar. **SIKU** = Sicherheitskurbel mit Lastdruckbremse, welche, zusammen mit einem 2-teiligen an der Winde angebauten federbelasteten Sperrhaken, die Last in jeder gewünschten Position sicher hält.
RAKU = Ratschenkurbel, mit gleicher Arbeitsweise und Verwendbarkeit wie die Sicherheitskurbel, jedoch mit zusätzlichem Ratschenmechanismus. Bei eingeschränkten Raumverhältnissen kann das Heben oder Senken der Last platzsparend durch Hin- und Herbewegen des Ratschenhebels erfolgen. Hebe- oder Senkvorgang werden durch Umlegen eines kleinen Hebels am Kurbelarm eingestellt.

6. BEDIENUNG

Typ 1188: Hubklaue in benötigter Arbeitsposition abstecken und sichern. Kurbelgriff um 90° in Arbeitsstellung umlegen.
Heben = Drehen im Uhrzeigersinn, **Senken** = gegen Uhrzeigersinn.

7. PRÜFUNG

Das Gerät ist entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Verhältnissen jedoch mindestens einmal jährlich, durch eine befähigte Person nach TRBS 1203 (Sachkundiger) zu prüfen (Prüfung gem. BetrSichV, §10, Abs.2 entspricht Umsetzung der EG-Richtlinien 89/391/EWG und 2009/104/EG bzw. jährliche Betriebssicherheitsprüfung nach DGUV-V 54, §23, Abs.2 und DGUV-G 309-007).

Diese Prüfungen müssen dokumentiert werden:
- vor Erstinbetriebnahme.
- nach wesentlichen Änderungen vor Wiederinbetriebnahme.
- mindestens einmal jährlich.
- falls außergewöhnliche Ereignisse stattgefunden haben, die schädigende Auswirkungen auf die Sicherheit der Winde haben können (außerordentliche Prüfung z.B. nach längerer Nichtbenutzung, Unfällen, Naturereignissen).
- nach Instandsetzungsarbeiten, welche die Sicherheit der Winde beeinflussen können.

Sachkundige sind Personen, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung und Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Winden, Hub- und Zuggeräte haben und mit den einschlägigen staatlichen Arbeitsschutzvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten Regeln der Technik (z.B. DIN-EN-Normen) soweit vertraut sind, dass sie den arbeitssicheren Zustand von Winden, Hub- und Zuggeräten beurteilen können. Sachkundige Personen sind durch den Betreiber des Gerätes zu benennen. Die Durchführung der jährlichen Betriebssicherheitsprüfung, sowie eine Ausbildung zur Erlangung der vorgehend beschriebenen Kenntnisse und Fertigkeiten, wird durch haacon hebetechnik angeboten.

8. WARTUNGSEMPFEHLUNG

Der Betreiber legt, je nach Einsatzhäufigkeit und -bedingungen die Intervalle selbst fest.

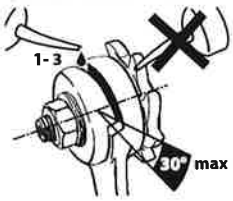
- Regelmäßige Reinigung, kein Dampfstrahler!
- nicht einsehbare Bremsen / Sperren spätestens nach 5 Jahren visuell prüfen, Bremsbeläge bei Bedarf austauschen.
- Generalüberholung durch den Hersteller spätestens nach 10 Jahren.

ACHTUNG!
Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur an lastfreiem Hebezeug. Arbeiten an Bremsen und Sperren nur durch dafür qualifiziertes Fachpersonal.

Wartungs- und Inspektionsarbeiten	Intervalle
Sicht- und Funktionsprüfung	vor jedem Einsatz
Bremsfunktion unter Last	
Nachschmieren (Schmiernippel)	jährlich
Zahnstange und Antriebszahnrad auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen, einfetten	
Typenschild auf Lesbarkeit prüfen	
Sachkundigenprüfung	
Getriebeteile prüfen, bei Bedarf austauschen, schmieren	2-5 Jahre

Schmierstoffempfehlung: Mehrzweckfett nach DIN 51502 K3K-20

Sicherheitskurbel



Wenn beim Senken Schwergängigkeit eintritt, einige Tropfen Öl in die Spalte der Kurbelnabe träufeln.
Sicherheitskurbeln mit einer Spaltöffnung >30° sind auszutauschen. Reparatur nur durch Hersteller.

ACHTUNG! Kurbel, Sperrhaken und Sperrklinke nur bei lastfreiem Gerät demontieren!
Bremsbeläge nicht ölen oder fetten!

9. ERSATZTEILE

Bei einer Ersatzteilbestellung bitte unbedingt angeben:

- Typ und Fabriknummer des Gerätes / Pos. und Teilenummer.

10. ABBAU, ENTSORGUNG

- Sicherheitshinweise beachten.
- Gerät und dessen Inhaltsstoffe umweltgerecht entsorgen.

EG-Konformitätserklärung

gemäß der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang IIA

haacon hebetechnik GmbH
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg/Main

haacon group

Name und Anschrift:

haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Straße 6
D-97896 Freudenberg / Main

Telefon: +49 (0) 9375 / 84-0
Telefax: +49 (0) 9375 / 8466

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Benennung: Stahlwinde

Typ: 11 1188

Traglastbereich: - 20 t

in der gelieferten Ausführung folgenden **einschlägigen Bestimmungen** entspricht.

2006/42/EG EG-Maschinenrichtlinie

Angewendete harmonisierte Normen:

DIN EN ISO 12100-1/-2 Sicherheit von Maschinen
DIN EN 1494 Fahrbar oder ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Angewendete nationale Normen und Spezifikationen:

BGV A1 Unfallverhütungsvorschriften (Grundsätze der Prävention)
BGV D8 Unfallverhütungsvorschriften (Winden, Hub-Zuggeräte)
DIN 7355 Stahlwinden

Unterzeichner:

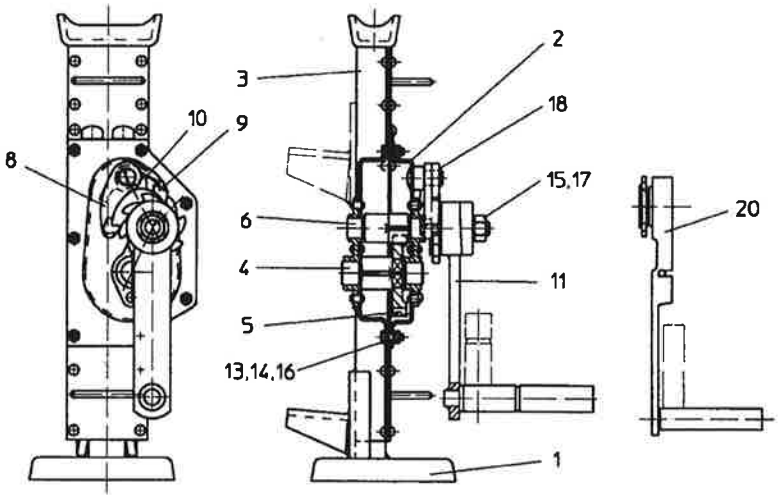
Freudenberg, 24.07.2013

i.V. Robert Miltenberger i.V. Theo Müller

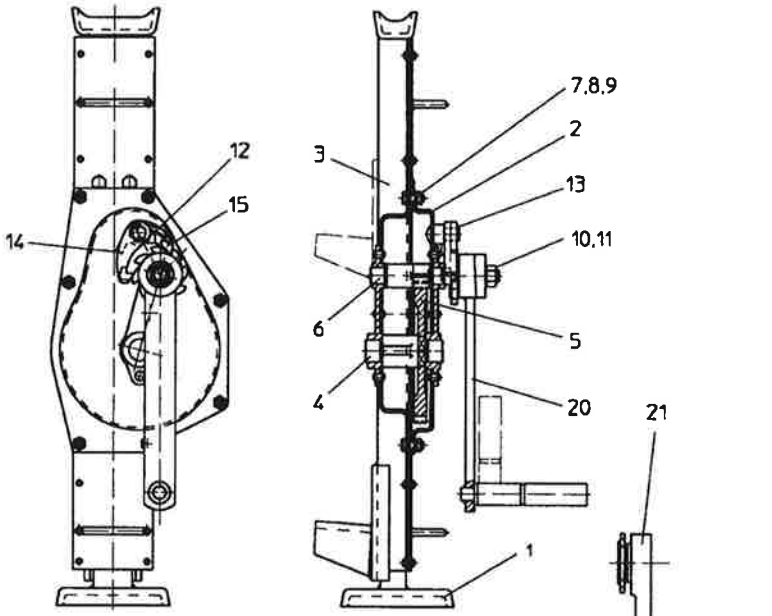
de Ausgabe 8; 07/13 | 090000 vom 24.07.2013

H:\bbs\Managementsystem\formulare\100021 konformitätserklärung .doc erstellt: hck-cd; Stand: 18.03.13

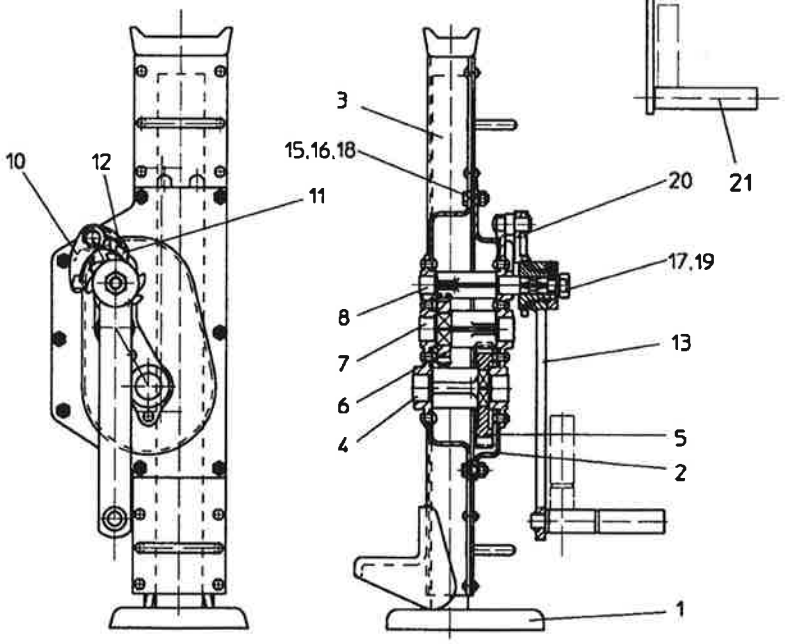
Typ 11.1,5					
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence		Abmessung- Dimensions- Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 001 200 007	200 013 200 019			
1	113 224	113 219			1
2	102 081	102 081			1
3	102 083	107 466			1
4	103 759	103 759			1
5	102 086	102 086			1
6	102 087	102 087			1
8	102 152	102 152			1
9	102 131	102 131			1
10	101 137	101 137			1
11	101 396	107 467			1
13	100 246	100 246	M 6x16	DIN 933	7
14	100 351	100 351	M 6	DIN 934	7
15	100 368	100 368	M 14	DIN 934	1
16	100 453	100 453	A 6	DIN 127	7
17	100 461	100 461	A 14	DIN 127	1
18	100 721	100 721	A 14x1	DIN 471	1
20	101 404	110 527			1



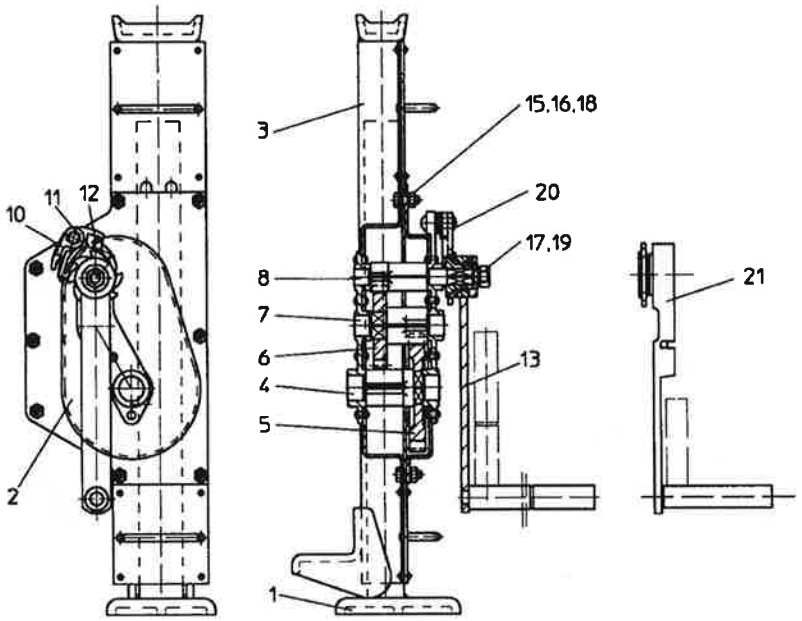
Typ 11.3					
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence		Abmessung- Dimensions- Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 002 200 008	200 014 200 020			
1	113 245	113 248			1
2	102 095	102 095			1
3	102 098	107 470			1
4	103 761	103 761			1
5	102 101	102 101			1
6	102 102	102 102			1
7	100 191	100 191	M 8x20	DIN 933	7
8	100 455	100 455	A 8	DIN 127	7
9	100 355	100 355	M 8	DIN 934	7
10	100 368	100 368	M 14	DIN 934	1
11	100 461	100 461	A 14	DIN 127	1
12	101 137	101 137			1
13	100 721	100 721	A 14x1	DIN 471	1
14	102 152	102 152			1
15	102 131	102 131			1
20	101 396	101 396			1
21	101 404	101 404			1



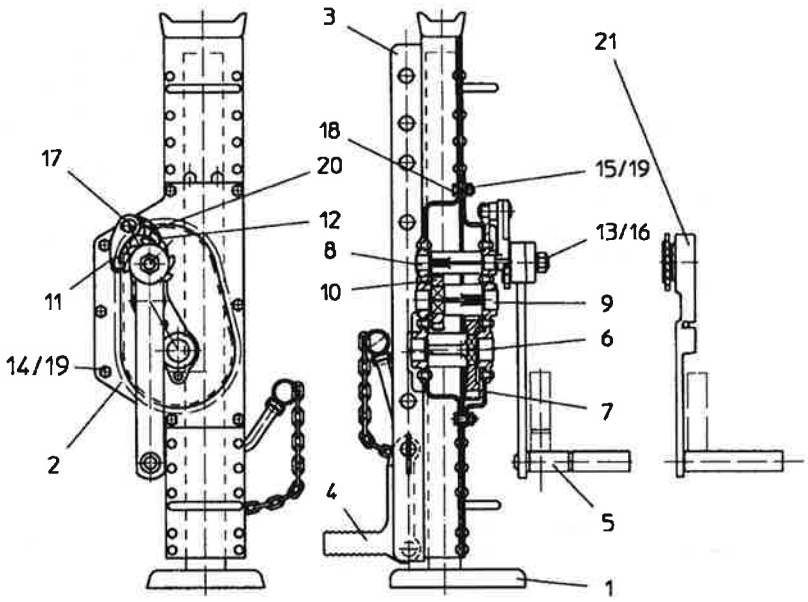
Typ 11.5					
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence		Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 003 200 009	200 015 200 021			
1	114 493	114 493			1
2	102 114	102 114			1
3	102 116	102 116			1
4	102 481	102 481			1
5	102 119	102 119			1
6	102 122	102 122			1
7	102 123	102 123			1
8	102 120	102 120			1
10	102 152	102 152			1
11	102 131	102 131			1
12	101 137	101 137			1
13	101 396	101 396			1
15	100 191	100 191	M 8x20	DIN 933	8
16	100 455	100 455	A 8	DIN 127	8
17	100 461	100 461	A 14	DIN 127	1
18	100 355	100 355	M 8	DIN 934	8
19	100 368	100 368	M 14	DIN 934	1
20	100 721	100 721	A 14x1	DIN 471	1
21	101 404	101 404			1



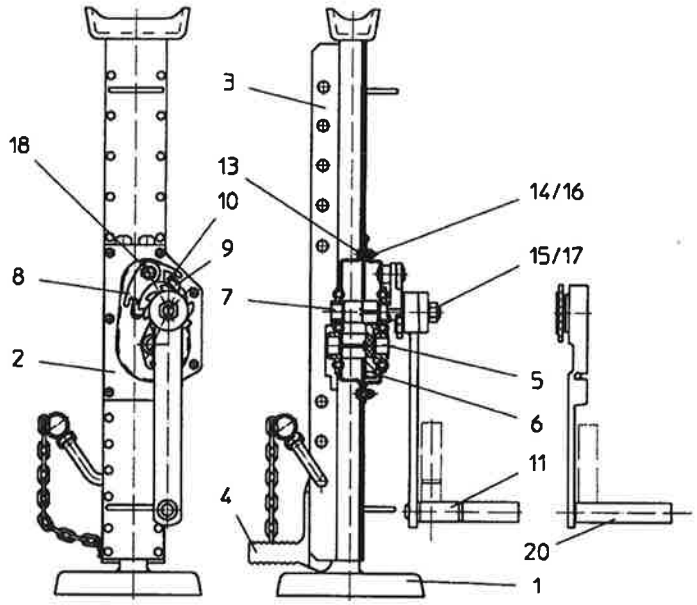
Typ 11.10					
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence		Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 004 200 010	200 016 200 022			
1	115 021	115 022			1
2	102 157	102 157			1
3	102 160	107 476			1
4	102 162	102 162			1
5	102 163	102 163			1
6	102 166	102 166			1
7	102 167	102 167			1
8	102 164	102 164			1
10	102 152	102 152			1
11	102 174	102 174			1
12	101 137	101 137			1
13	101 398	101 398			1
15	100 203	100 203	M 10x25	DIN 933	8
16	100 457	100 457	A 10	DIN 127	8
17	100 463	100 463	A 16	DIN 127	1
18	100 361	100 361	M 10	DIN 934	8
19	100 369	100 369	M 16	DIN 934	1
20	100 721	100 721	A 14x1	DIN 471	1
21	101 405	101 405			1



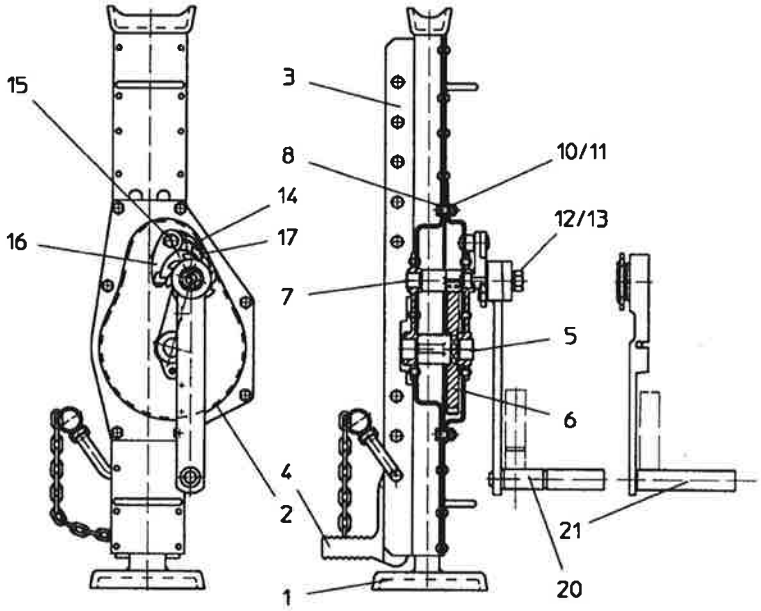
Typ 1188.10				
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence	Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 028 200 032			
1	115 021			1
2	102 157			1
3	107 443			1
4	101 329			1
5	101 398			1
6	102 162			1
7	102 163			1
8	102 164			1
9	102 167			1
10	102 166			1
11	102 152			1
12	102 174			1
13	100 369	M 16	DIN 934	1
14	100 203	M 10x25	DIN 933	7
15	100 457	A 10	DIN 127	8
16	100 463	A 16	DIN 127	1
17	100 721	A 14x1	DIN 471	1
18	100 206	M 10x30	DIN 933	1
19	100 361	M 10	DIN 934	8
20	101 137			1
21	101 405			1



Typ 1188.1,5				
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence	Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 025 200 029			1
1	113 224			1
2	102081			1
3	107 439			1
4	101 325			1
5	103759			1
6	102 086			1
7	102 087			1
8	102 152			1
9	102 131			1
10	101 137			1
11	101 396			
13	100 246	M 6x16	DIN 933	7
14	100 351	M 6	DIN 934	7
15	100 368	M 14	DIN 934	1
16	100 453	A 6	DIN 127	7
17	100 461	A 14	DIN 127	1
18	100 721	A 14x1	DIN 471	1
20	101 404			1



Typ 1188.3				
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence	Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 026 200 030			
1	113 245			1
2	102095			1
3	103 728			1
4	101 325			1
5	103761			1
6	102 101			1
7	102 102			1
8	100 191	M 8x20	DIN 933	7
10	100 455	A 8	DIN 127	7
11	100 355	M 8	DIN 934	7
12	100 368	M 14	DIN 934	1
13	100 461	A 14	DIN 127	1
14	101 137			1
15	100 721	A 14x1	DIN 471	1
16	102 152			1
17	102 131			1
20	101 396			1
21	101 404			1



Typ 1188.5				
Pos	Teile-Nr. Part-No. Référence	Abmessung Dimensions Dimensions	DIN-Nr. DIN-No. DIN-No.	Stück Qty. Quant.
	200 027 200 031			
1	114493			1
2	102 114			1
3	107 441			1
4	101 328			1
5	102 481			1
6	102 119			1
7	102 122			1
8	102 123			1
9	102 120			1
10	102 152			1
11	102 131			1
12	101 137			1
13	101 396			1
15	100 191	M 8x20	DIN 933	8
16	100 455	A 8	DIN 127	8
17	100 461	A 14	DIN 127	1
18	100 355	M 8	DIN 934	8
19	100 386	M 14	DIN 934	1
20	100 721	A 14x1	DIN 471	1
21	101 404			1

